



| TENDER NO. SC1565/2015   | TENDER NR. SC1565/2015   | ISINIKI- XABISO NO. SC1565/2015  |
|--|--|--|
| <p>Tenders are hereby invited for the <b>Appointment of Architects, Architectural Technologists, Structural Engineers and Quantity Surveyors for a contract period ending 30 June 2018.</b></p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from <b>Friday, 26 June 2015</b>, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus; Tel. 028 313 8064 from Ms. Rita Neethling between 08h30 and 15h30 upon payment of a tender participation fee of <b>R143.00</b> per set. Alternatively the document may be downloaded free of charge from the website: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Sealed tenders, with: <b>“Tender No. SC1565/2015: Appointment of Architect, Architectural Technologists, Structural Engineers and Quantity Surveyor for a contract period ending 30 June 2018.”</b> clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 5</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation issued by Overstrand Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on <b>17 July 2015 at 12h00</b> and tenders will be opened in public immediately thereafter in the Supply Chain Management Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for <b>90 days</b> after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the General Conditions of Contract and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer enquiries to <b>John Simson</b> at telephone number: <b>028 313 8089</b>.</p> | <p>Tenders word hiermee ingewag vir die <b>Aanstelling van Argitekte, Argitektoniese Tegnoloë, Strukturele Ingenieurs en Bestekopnemers vir ñ kontrakperiode eindigend 30 Junie 2018</b>.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf <b>Vrydag, 26 Junie 2015</b>, by die Voorsieningskanaalbestuursenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, vanaf Me. Rita Neethling, Tel. 028 313 8064 tussen 08h30 en 15h30 na betaling van 'n tenderdeelnamefooi van <b>R143.00</b> per stel. Alternatiewelik mag die dokument gratis afgelaai word vanaf die webblad <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Verseëld tenders duidelik gemerk: <b>“Tender Nr. SC1565/2015: Aanstelling van Argitekte, Argitektoniese Tegnoloë, Strukturele Ingenieurs en Bestekopnemers vir ñ kontrakperiode eindigend 30 Junie 2018.”</b> op die koevert, moet geplaas word in <b>Tenderbus Nr. 5</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tenderdokumentasie verskaf deur Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is <b>17 Julie 2015 om 12h00</b> en tenders sal onmiddellik na afdrop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir <b>90 dae</b> na die sluitingsdatum. Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrygings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Algemene Kontrakvoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Navrae kan gerig word aan <b>John Simson</b> by telefoonnommer <b>028 313 8089</b>.</p> | <p>Kucelwa Isiniki-xabiso: <b>Ukuqashwa kwee Nzululwazi kwi Misebenzi Yokwakha kanga ngexesha eliphela nge 30 ka Juni 2018.</b></p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesi Ngesi, ayafumaneka ukusukela <b>ngoLwesihlanu Umhla we 26 ka Juni 2015</b>, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand, eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8964 ku Nkosazana Rita Neethling. uzakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba <b>kwiziniki-maxabiso R143.00 ngomqulu ngamnye</b>. Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, <b>Isiniki-Xabiso Nombolo. SC 1565/2015: Ukuqashwa kwee Nzululwazi kwi Misebenzi Yokwakha kanga ngexesha eliphela nge 30 ka Juni 2018.</b>” lbhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi <b>Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 5</b> Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we <b>17 July 2015</b> ngentsimbi ye Yeshumi linambini emva kwemini <b>12h00</b> kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethoba <b>90</b> emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no <b>John Simson</b> kule nombolo ilandelayo <b>028 313 8089</b> ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p> |
| <p><b>DIRECTOR: INFRASTRUCTURE AND PLANNING</b></p>  | <p><b>DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</b></p>  | <p><b>UMONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</b></p>  |